

13.03.2025

Changzhou Dongfeng Agricultural Machinery Group Co., Ltd., numit în continuare "Vanzator", în persoana Zou xiaofang, care acționează în baza Statutului, pe de o parte

și

FPC«Aprocomteh» SRL, Moldova, denumit în continuare "Cumparator", în persoana directorului general David A.C. ,care acționează în baza Statutului, pe de alta parte, au încheiat prezentul contract privind următoarele:

1. OBIECTUL CONTRACTULUI

1.1. Vanzatorul este de acord să producă și să livreze utilaje agricole și piese de schimb pentru ele (în continuare - produse), precum și documentele legate de dealer de proprietate, acordarea de drepturi exclusive pentru promovarea acestuia pe piața din Republica Moldova (în continuare - "Zona de Contract"), în inclusiv identificarea de clienți (cumparatori), iar dealerul trebuie să accepte și să plătească prompt pentru bunuri în termenii indicați în contract.

1.2. Livrarea mărfurilor în perioada de valabilitate și valoarea totală a contractului se face în loturi .

1.3. Cantitatea, varietatea, prețul, cost și livrare al fiecărui lot de mărfuri este determinată în specificații, care sunt părți integrante ale Contractului.

1.4. Vânzătorul este de acord să nu vândă bunurile lor în zona de contract altor companii decât Dealerului, fără consimțământul Dealerului în scris.

2. PREȚUL ȘI COSTUL TOTAL

3. CONDIȚIILE DE PLATA

3.1. Plățile efectuate în temeiul prezentului contract de către Cumpărător se efectuează în dolari SUA în contul Vanzatorului.
3.2. Cumparatorul transferă în avans 100% din suma indicată în Specificare.
3.3. Schimbarea formei de plată va fi prevăzută de către parti într-un Acord Adicional la prezentul contract.

4. TERMENUL DE LIVRARE

4.1 Vanzatorul este obligat să livreze fiecare lot în timpul indicat în Specificarea la prezentul contract..
4.2 Condițiile de livrare în cadrul acestui contract vor fi FCA Changzhou, Jiangsu / CHINA

5. ACTE DE EXPEDIERE

5.1. Invoice – 3 exemplare.
5.2. CMR – 1 exemplar.
5.3. Lista de ambalare - 1 exemplar.
5.4. Certificat de calitate – 1 exemplar
5.5. Certificat de origine - 1 exemplar
5.6. Documentele de transport sunt emise pentru fiecare lot și se transferă la cumpărător simultan cu transferul de bunuri.

13.03.2025

Changzhou Dongfeng Agricultural Machinery Group Co., Ltd., hereinafter referred to as the «Seller», represented by Mr. Zou xiaofang, vice Director, who is acting in accordance with the Statute,

and FPC«Aprocomteh» SRL, Moldova, hereinafter referred to as the Buyer, represented by David A.C. , general director, acting in accordance with the Articles of Association, on the other hand, hereinafter referred to as the «Parties» have concluded the attachment for the following:

1. SUBJECT OF THE CONTRACT

1.1. Seller agrees to produce and to supply agricultural technique and spare parts for products, and documents as dealer. The seller agrees to accord exclusive dealer's rights for Aprocomteh company, for promotion on the market from Republic of Moldova and identification of customers by Aprocomteh company, but the dealer accepts to pay for the goods in the terms specified in the contract.

1.2. The delivery of the Goods within the terms of validity and total value of the present Contract is carried out in lots.

1.3. Amount, assortment, price, value and term of Delivery of each lot of the Goods are determined by the separate Specifications, which are the integral parts of the present Contract.

1.4. The seller agrees to not sell the goods to other companies on the territory of Republic of Moldova excepting Aprocomteh company without Aprocomteh company's approval.

2. PRICE AND TOTAL VALUE OF THE CONTRACT

3. TERMS OF PAYMENT

3.1. The payments under the present Contract are made by the Buyer in dollars USA to the account of the Seller.
3.2. The Buyer shall remit 100 percent prepayment off value of each consignment of Goods.
3.3. Changing the form of payment will be provided by the parties in a Supplementary Agreement to this contract.

4. TERMS OF DELIVERY

4.1 The seller undertakes to deliver each lot of the Goods in terms, specified in the Specifications to the present Contract.
4.2 Delivery term will be FCA Changzhou, Jiangsu/ CHINA under this contract.

5. SHIPPING DOCUMENTS

5.1. Invoice – 3 copies.
5.2. CMR – 1 copies
5.3. Packing list – 1 copies
5.4. Certificate of Quality – 1 copies
5.5. Certificate of origin - 1 copies
5.6. The shipping documents are issued on each lot of the Goods and are transferred to the Buyer simultaneously with transfer of the Goods.

Contract №

20.03.2017

Sigma S.p.A.

, numit in continuare "Vanzator", in persoana directorului
Lorenzo Aurora, care actioneaza in baza Statutului, pe de o parte

si

FPC «Aprocomteh» SRL, Moldova, denumit in continuare
"Cumparator", in persoana directorului general David A.C., care
actioneaza in baza Statutului, pe de alta parte, au incheiat prezentul
contract privind urmatoarele:

1. OBIECTUL CONTRACTULUI

1.1. Vanzatorul este de acord sa produca si sa livreze utilaje agricole
si piese de schimb pentru ele (in continuare - produse), precum si
documentele legate de dealer de proprietate, acordarea de drepturi
exclusive pentru promovarea acestuia pe piata din Republica
Moldova (in continuare - "Zona de Contract"), in inclusiv
identificarea de clienti (cumparatori), iar dealerul trebuie sa accepte
si sa plateasca prompt pentru bunuri in termenii indicati in contract.

1.2. Livrarea marfurilor in perioada de valabilitate si valoarea totala
a contractului se face in loturi.

1.3. Cantitatea, varietatea, pretul, cost si livrare al fiecarui lot de
marfuri este determinata in specificari, care sunt parti integrante ale
Contractului.

1.4. Vanzatorul este de acord sa nu vanda bunurile lor in zona de
contract altor companii decat Dealerului, fara consimtamantul
Dealerului in scris.

2. PREȚUL ȘI COSTUL TOTAL

2.1. Prețurile pentru bunuri care urmează să fie livrate în baza acestui
contract sunt stabilite în dolari SUA și includ costurile de ambalare,
etichetare și de încărcare.

2.2. Vanzatorul preconizeaza de a livra Cumparatorului conform
contractului produse

3. CONDITIILE DE PLATA

3.1. Plățile efectuate în temeiul prezentului contract de către
Cumpărător se efectuează în EURO în contul Vanzatorului.

3.2. Cumparatorul transfera in avans 100% din suma indicata in
Specificare.

3.3. Schimbarea formei de plata va fi prevazuta de catre parti
Intr-un Acord Aditional la prezentul contract.

4. ACTE DE EXPEDIERE

4.1. Invoice – 3 exemplare.

4.2. CMR – 1 exemplar.

4.3. Lista de ambalare - 1 exemplar.

4.4. Certificat de calitate – 1 exemplar

4.5. Certificat de origine - 1 exemplar

4.6. Documentele de transport sunt emise pentru fiecare lot și se
transferă la cumpărător simultan cu transferul de bunuri.

5. AMBALAREA SI MARCAREA

5.1. Containerele și ambalajul trebuie să îndeplinească cerințele de
export pentru acest tip de produse conform legislației țării

Contract №

20.03.2017

Sigma S.p.A.

, hereinafter referred to as the «Seller», represented by
Mr. Lorenzo Aurora. Director who is acting in accordance with the
Statute.

and

FPC «Aprocomteh» SRL, Moldova, hereinafter referred to as the
Buyer, represented by David A.C., general director, acting in
accordance with the Articles of Association, on the other hand.
hereinafter referred to as the «Parties» have concluded the
attachment for the following:

1. SUBJECT OF THE CONTRACT

1.1. Seller agrees to produce and to supply agricultural technique and
spare parts for products, and documents as dealer. The seller agrees
to accord exclusive dealer's rights for Aprocomteh company, for
promotion on the market from Republic of Moldova and
identification of customers by Aprocomteh company, but the dealer
accepts to pay for the goods in the terms specified in the contract.

1.2. The delivery of the Goods within the terms of validity and total
value of the present Contract is carried out in lots.

1.3. Amount, assortment, price, value and term of Delivery of each
lot of the Goods are determined by the separate Specifications,
which are the integral parts of the present Contract.

1.4. The seller agrees to not sell the goods to other companies on the
territory of Republic of Moldova excepting Aprocomteh company
without Aprocomteh company's approval.

2. PRICE AND TOTAL VALUE OF THE CONTRACT

2.1. The prices for the Goods subject to delivery according to the
present Contract are fixed in dollars USA and include of packing,
marking and loading.

2.2. The Seller intends to supply to the Buyer under this Contract the
Goods

3. TERMS OF PAYMENT

3.1. The payments under the present Contract are made by the Buyer
in EURO to the account of the Seller.

3.2. The Buyer shall remit 100 percent prepayment off value of
each consignment of Goods.

3.3. Changing the form of payment will be provided by the parties in
a Supplementary Agreement to this contract.

4. SHIPPING DOCUMENTS

4.1. Invoice – 3 copies.

4.2. CMR – 1 copies

4.3. Packing list – 1 copies

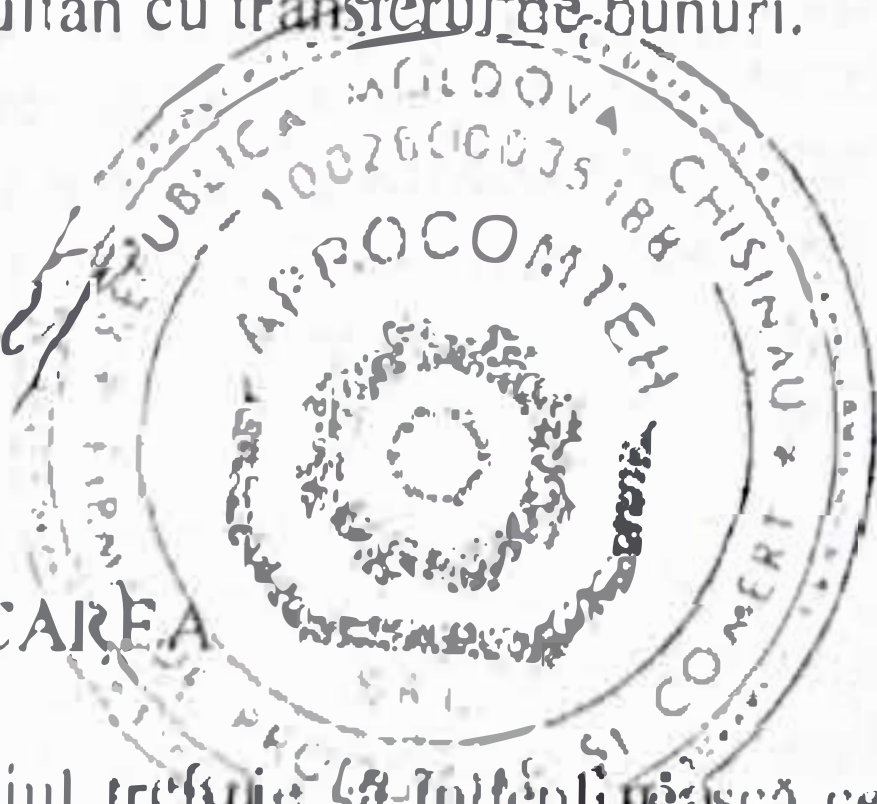
4.4. Certificate of Quality – 1 copies

4.5. Certificate of origin - 1 copies

4.6. The shipping documents are issued on each lot of the Goods and
are transferred to the Buyer simultaneously with transfer of the
Goods.

5. PACKING AND MARKING

5.1. Package and packing should meet the export requirements for
the given kind of the Goods in the country of the Seller, are designed



Sigma
MIGLIANICO (CH)
L'Amministratore Unico
L. Aurora



To:

Mr.Cristian Cotorobai
SOS.MUNCESTI 426 MD-2002

Chisinau Moldova 37322555400 - TVA 0301178

Statement

Dear Sir or Madam

We FLM TARIM OTOMOTIV.SAN.TİC.LTD.ŞTİ with adress Yeni sanayi Sit.46.sok No :7

Karesi / Balıkesir , Turkey , declare that FPC APROCOMTAH SRL with adress SOS.MUNCESTI 426 MD-2002 Chisinau , Moldova is our official and exclusive dealer for our products , trailers Trade mark VOLKAN for the territory of Moldova .

Also we authorize the company FPC APROCOMTAH SRL to use all our certificates for the process of registration and to sell all our products in the territory of Moldova .

With best regards

Date : 01.01.2023

FLM TARIM OTOMOTİV
SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.
Mrk. : Yeni Sanayi Sitesi 46. Sk. No. 7 BALIKESİR
Şube : Yeni Sanayi Sitesi 46. Sk. No. 10 BALIKESİR
Tel : (0.266) 246 55 61 - Faks : (0.266) 246 53 89
Tic Sic. No. : 11021 Mersis No. : 0388013468700019
Karesi Vergi Dairesi : 388 013 4687